

Неділя 1-ша Великого Посту, Православ'я

Євр. 11,24-26, 32-12,2; Ів. 1, 43-51

Глас 4

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

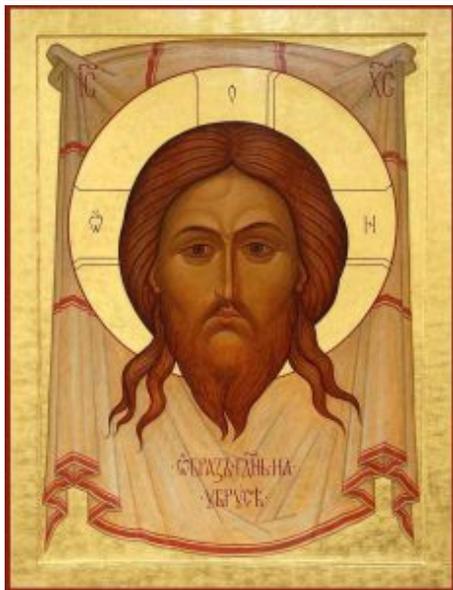
131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



У першу неділю Великого посту Церква святкує Неділю Православ'я. Йдеться не про конфесійну назву чи протиставлення між «православними», «католиками» чи «протестантами». Сам термін означає передусім правильне прославлення Бога — правдиве визнання віри у молитві. Від найдавніших часів богослужіння було способом вираження віри Церкви: як молимося — так і віримо.

Ця неділя пов'язана з подіями іконоборства у Візантійській імперії (VIII–IX ст.). Дискусія стосувалася не лише релігійного мистецтва, а глибшого питання: чи можна зображати Бога, який став людиною? Противники ікон вважали, що будь-який образ применшує Божу велич. Захисники ж підкреслювали: якщо Христос справді воплотився, Його можна зобразити, бо Він став видимим. Особливо активно істину віри обороняли монахи та богослови — зокрема святий Йоан Дамаскін і Теодор Студит. Перемога іконопочитання стала підтвердженням реальності Воплочення: Бог увійшов у історію і став близьким людині.

Важливо розрізнити поклоніння і почитання. Поклоняємося лише Богові — Отцю, Сину і Святому Духові. Ікону ж почитаємо, бо вона веде до Первообразу. Як фотографія нагадує про близьку людину, так ікона відкриває нам присутність Христа, Богородиці та святих.

Тому ікона має своє місце і в домашній церкві. В Українській традиції існували «покуття» — молитовний куток, де родина збиралася на спільну молитву. І сьогодні варто мати у домі місце, перед яким можна зосередитися, подякувати Богові та довірити Йому день або ніч.

Але сенс ікони ще глибший: кожен охрещений є покликаний стати іконою Христа у світі. Наші слова, вчинки, обличчя повинні відображати Його світло. Стародавня легенда розповідає, що іконописець Аліпій намалював лик Христа на обличчі прокаженого — і той оздоровився. Це образ духовної правди: людина преображається, коли в ній починає світити Христос.

Неділя Православ'я нагадує — правдива віра не лише в іконах на стінах, а в іконі, якою має стати наше життя.

Запрошуємо всіх долучитися до спільної молитви, пам'яті та свідчення солідарності на підтримку України з нагоди річниці повномасштабного вторгнення. **Мітинг біля City Hall у неділю, 22 лютого о 12:00.** Наша присутність нагадує світу: війна триває, і Україна потребує підтримки.

Запрошуємо в Неділю, 1 березня, після Божественної Літургії, до церковної зали на **презентацію від медичної команди** нашої парафії. Для учасників буде смачна перекуска та кава ☕️

Звертаємо увагу, що дату змінено. У неділю, 15 березня, після Божественної Літургії відбудуться річні парафіяльні збори. Просимо запланувати собі цю дату та взяти участь усіх парафіян. Ваша присутність є важливою для життя і розвитку нашої парафії.

Відділ Ліги Українських Католицьких Жінок Канади організовує Великодній Ярмарок

у суботу, 28 березня. Щиро запрошуємо всіх парафіян долучитися до приготування страв та пожертвувати домашню випічку. Дні спільної праці:

- субота, 14 березня — паска, 11:00
- неділя, 15 березня — паска, 11:30
- субота, 21 березня — паска, 11:00
- неділя, 22 березня — хрустики, 11:30
- середа, 25 березня — буряк з хроном, 17:00
- п'ятниця, 27 березня — борщ, 17:00

Просимо кожного знайти можливість допомогти, щоб ярмарок справді став спільним парафіяльним святом!

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 22 Лютого – 1 Березня:

22.02 Неділя – 10.00 – Неділя Православ'я. Божественна Літургія.

25.02 Середа – 19.00 – Літургія Напередосвячених Дарів

26.02 Четвер – 19.00 – Парастас (Сорокоуст)

28.02 Субота – 19.00 – Хресна Дорога

01.03 Неділя – 10.00 – Божественна Літургія.

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Олександр Гамуляк (27), о. Мирослав Татарин (28), Іванна Васюхник (01)

Многая літа!

ПОЖЕРТВИ: 15.02: \$709

Початкові внески: \$20

Церква в Україні: \$20 Потреби парафії: \$10

Щиро дякуємо!

1st Sunday of the Great Lent, Orthodoxy

Ebr. 11,24-26, 32-12,2; John. 1, 43-51

Tone 4

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

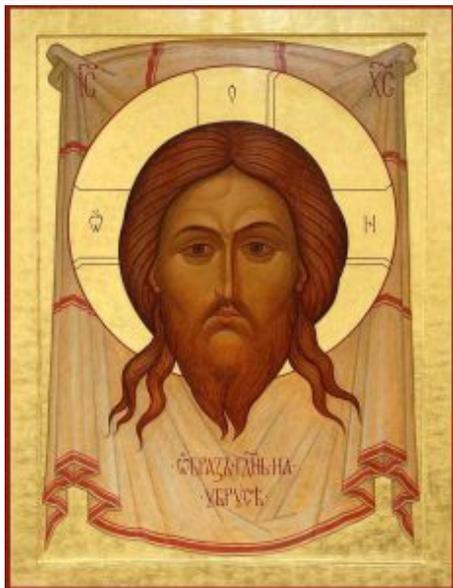
131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Administrator: Fr. Yaroslav Kopychyn



On the first Sunday of Great Lent, the Church celebrates the Sunday of Orthodoxy. This does not refer to a denominational label or a contrast between “Orthodox,” “Catholics,” or “Protestants.” The term primarily means the right glorification of God — the true confession of faith in prayer. From the earliest times, worship has been the expression of the Church’s faith: as we pray, so we believe.

This Sunday is connected with the events of iconoclasm in the Byzantine Empire (8th–9th centuries). The discussion concerned not only religious art, but a deeper question: can God, who became human, be depicted? Opponents of icons believed that any image diminished God’s greatness. Defenders emphasized that if Christ truly became incarnate, He can be depicted because He became visible. Monks and theologians especially defended the truth of the faith — particularly Saint John of Damascus and Theodore the Studite. The victory of the veneration of icons confirmed the reality of the Incarnation: God entered history and became close to humanity.

It is important to distinguish worship from veneration. We worship only God — the Father, the Son, and the Holy Spirit. We venerate the icon because it leads to the Prototype. Just as a photograph reminds us of a loved one, the icon reveals to us the presence of Christ, the Mother of God, and the saints.

Therefore, the icon has its place in the domestic church. In the Ukrainian tradition there was the pokuttia — a prayer corner where the family gathered for common prayer. Even today it is worthwhile to have a place in the home where one can focus,

thank God, and entrust to Him the day and the night.

But the meaning of the icon is even deeper: every baptized person is called to become an icon of Christ in the world. Our words, actions, and faces should reflect His light. An ancient legend tells that the iconographer Alypius painted the face of Christ on the face of a leper — and he was healed. This is an image of a spiritual truth: a person is transformed when Christ begins to shine within them. The Sunday of Orthodoxy reminds us — the true faith is not only in icons on the walls, but in the icon that our life is meant to become.

We invite everyone to join in common prayer, remembrance, and a witness of solidarity in support of Ukraine on the anniversary of the full-scale invasion. **The rally will take place at City Hall on Sunday, February 22 at 12:00 PM.** Our presence reminds the world: the war continues, and Ukraine needs support.

We invite you **on Sunday, March 1, after the Divine Liturgy**, to the church hall for a presentation by our parish medical team. Tasty refreshments and coffee will be provided ☺☺

Please note that the date has been changed. The annual parish meeting will take place on Sunday, **March 15**, after the Divine Liturgy. We ask all parishioners to mark this date and attend. Your presence is important for the life and growth of our parish.

The Ukrainian Catholic Women’s League of Canada branch is organizing an Easter Bazaar on Saturday, March 28. We warmly invite all parishioners to help prepare food and to donate homemade baked goods.

Preparation days:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| - Sat, March 14 — paska, 11:00 AM | - Sun, March 22 — khrustyky, 11:30 AM |
| - Sun, March 15 — paska, 11:30 AM | - Wed, March 25 — beets with horseradish, 5:00 PM |
| - Sat, March 21 — paska, 11:00 AM | - Fri, March 27 — borsch, 5:00 PM |

We ask everyone to find an opportunity to help so that the bazaar truly becomes a shared parish celebration!

Schedule of Divine Services for the Week February 22 – March 1

- 02/22 SUNDAY – 10:00 a.m. – Sunday of Orthodoxy. Divine Liturgy.**
02/25 Wednesday – 07.00 p.m. – Liturgy of the Presanctified Gifts
02/26 Thursday – 07.00 p.m. – Parastas (Forty-Day Memorial Service)
02/28 Saturday – 07.00 p.m. – Stations of the Cross
03/01 SUNDAY – 10:00 a.m. – Divine Liturgy.

BIRTHDAY GREETINGS: Aleksander Hamulak (27), rev. Myroslaw Tataryn (28), Ivanna Vasyukhnyk (01)

Happy Birthday!

DONATIONS: 02.15: \$709 Ininitial Offering: \$20 Parish needs: \$10 Church in Ukraine: \$20

Thank you for your support!